

果树产品标准命名法的探讨

马炳宣

(西北农学院牧医系)

一、前言

果树产品标准名就是果树的某种或某些器官被人们作为果品的一种拉丁文通用名。

以往果树产品并无自己这种适合国际应用的通用名,常以果树的学名来代之。实践证明,这种用法显然是不妥当的(因为一种果树只能有一个学名,而一种果树可有一个至多个产品名),并造成了学名与产品名之间出现了同名异物,或者异物同名以及专业术语混乱等现象,对教学、科研、生产等方面带来了许多不必要的麻烦和困难。为了解决这个问题,以标准化的精神和要求,我对果树产品用拉丁文初步提出了一套简明、统一的命名法,依此法命得的各种果树产品名,可建议在国内外统一使用,这对教学、科研和生产都是有利的。妥否,供商榷。

依照本法规所命出来的各种果树产品名谓之标准产品名。它具有以下几方面之优点:(1)一种果树可以有一种或多种产品,但每种产品只能有一个标准产品名,故相互不会混乱。例如福橘这种果树(*Citrus tangerina* Hort.),其学名有一个,但它的产品除福橘(*Hesperidium Citri tangerinae.*)外,橘叶(*Folium Citri tangerinae.*)、橘核(*Semen Citri tangerinae.*)、橘红(*Exocarpium Citri tangerinae.*)、橘白(*Mesocarpium Citri tangerinae.*)、橘皮(即陈皮*Pericarpium Citri tangerinae.*)、青皮(即未成熟的橘皮*Pericarpium Citri tangerinae viride.*)、橘根(*Radix Citri tangerinae.*)、橘络(*Fasciculus vascularis Citri tangerinae.*)等九种都是福橘树的产品,显然只用福橘树的学名是下妥的。(2)从标准产品名中即能反映出产品的器官名(果实、种子、叶、果皮、根、果皮维管束等),又能反映出该产品是何种果树的产品,并能表明他们之间的所属关系⁽³⁾。该标准名既和所属的学名有关,但又截然不同于学名,是一种和原植物有关的产品专有名词。(4)该标准名便于普及和运用,因为拉丁文在各国流传悠久,大家颇为熟悉。

二、命名法规及公式

果树产品的标准名是由食用器官名,后附以原果树的属名,或后附以属名和种名,或后附以变种名,或后附以品种名等而构成。可用下列公式来表示:

(1) [食用器官名]¹ + [属名]²。

- (2) [食用器官名]¹ + [属名和种名]²。
- (3) [食用器官名]¹ + [属名和种名]² + Var. [变种名]²。
- (4) [食用器官名]¹ + [属名和种名]² + CV. [品种名]。
- (5) [食用器官名]¹ + [属名和种名]² + ssp. [亚种名]²。
- (6) [食用器官名]¹ + [属名和种名]² + f. [变型名]²。
- (7) [加工品名]¹ + [被加工的原料名]²。
- (8) [食用器官名]¹ + [种名]²。

说明:

如果后附的是亚种 (Subspecies)、变种 (Varietas)、栽培变种 (即品种 Cultivarietas)、变型 (forma) 时, 应分别先写上缩写符号, 然后在后面再写出所变化的名子。

关于品种名 (CV.) 的命名, 自1959年1月1日以后, 可用现代语命名, 不必用拉丁语, 但以前已有的拉丁名称也不必改变。

品种名的命名法规: 品种名置于拉丁学名之后, 应加CV. 缩写符号, 或者用单引号 (' ') 来表示其品种名, 首字要大写。该品种名可用原字而不变格。例如, 国光苹果的品种名是 *Malus pumila* CV. Ralls., 亦可写成 *Malus Pumila* 'Ralls'. , 巴黎的品种名是 *Pyrus communis* CV. Bartlett., 或写成 *Pyrus communis* 'Bartlett.'

具体说明有以下几点:

第一点: 若原植物 (果树) 只有一属一种者, 或者不必要强调种名时, 或者不写种名而大家皆能领会它是何种者, 或者该地区种很单纯, 根本不会发生混乱者, 皆可用公式 (1) 来命名。如白果树只有一属一种 (*Ginkgo biloba* L.), 其产品叫白果 (实际不是果实而是种子), 故可根据公式 (1) 命名为: 白果 *Semen Ginkgo.*, 又如罗汉果 *Fructus Momordicae.*, 枸杞子为 *Fructus Lycii.* (因枸杞子不是种子, 而是果实, 该果是一种浆果, 所以应写为 *Bacca Lycii.*) 等。

第二点: 若原果树的同属中, 种类较多, 而产品的食用器官又相同, 若不写出种名时, 易于混淆者, 或者要强调其种名者, 可用公式 (2) 来命名。例如, 中华猕猴桃 *Bacca Actinidia chinensis.*, 葡萄 *Bacca Vitis viniferae.*, 甜橙 *Hesperidium Citri sinensis.* 等。

第三点: 若原果树是变种, 或者是亚种、品种、变型时, 可分别选用公式 (3)、(4)、(5)、(6) 来命名。例如国光苹果, 植物学上称为假核果, 其命名为 *Pseudodrupa Mali Pumilae 'Ralls'*, 而果树学上习称梨果, 其命名应为: *Pomum Mali Pumilae 'Ralls'*, 巴黎同样应为: *Pomum Pyri communis 'Bartlett'* 等。

第四点: 产品若是加工品, 如柿饼、橘饼、橘子罐头等, 可选用公式 (7) 来命名。如例:

柿子饼 *Cake Baccae Diospyrois.*

橘子饼 *Cake Hesperidii Citri.*

橘子罐头	Canum Hesperidii Citri.
梨 罐 头	Canum Pomi Pyri.
苹果罐头	Canum Pomi Mali.
橘 子 酒	Vinum Hesperidii Citri.
葡 萄 酒	Vinum Baccae Vitis.
葡 萄 干	Raisinum Baccae Vitis.
桃 脯	Preserves Drupae Amygdali.

果树产品的命名法规

1.食用器官名、加工品名、属名、品种名的第一字母一律大写。每写完一个标准产品名后，在接尾字的右下角打上句点，以表写成。

2.食用器官名、加工品名置于前，用名词第一格（单数或复数），若为了具体说明它们，可在后面用同性、同数、同格的形容词加以说明，若无恰当的形容词时，亦可用第二格名词来加以说明。后附的属名、种名、变种名、变型名，以及被加工的原料名都用第二格（即为中括弧右上角的2字，1字代表第一格，2字代表用第二格）；品种名不变格（可视为不变化名词或者因为是拼音，若是拉丁文名词者，亦得用第二格）。

3.凡用变种名、变型名、品种名、亚种名时，前面一定要用它们的缩写符号（品种名还可以用单引号），并在缩写号的右下角打上句点。

4.加工品的原料名可能是属名、种名、变种名、变型名、亚种名以及品种名，或者是某种产品名。在变格方面，除拼音的品种名外，其它皆用第二格，限定前面的加工品名。

5.凡用到果树的学名时，除按规定要求变格外，并去掉定名人，而其它法规均按照学名的法规办。

三、果实的各种类型

（一）真果（True fruits）：凡由子房上位形成之果皆称真果。

A.单花果：一花一雌蕊之果。

（A）简单果（Simple fruits），

a.肉质果（fleshy fruits），

1.核果（Drupe, Drupa）

2.浆果（Bacca, Bacca）

3.柑果（Hesperidium, Hesperidium）

b.干果（Dry fruits），

（a）裂果（Dehiscent fruits），

1.蓇葖果（Follice, folliculus）

2.角 果（silique, siliqua）

3.荚 果（Legume, legumen）

4. 蒴果 (Capsule, capsula) : (1) 齿裂蒴果, (2) 孔裂蒴果, (3) 盖裂蒴果, (4) 缝裂蒴果 (又有背缝裂与腹缝裂之分)。

(b) 闭果 (indehiscent fruits) :

1. 瘦果 (Capsella, achene, achenium)
2. 颖果 (Cariopside, Caryopsis)
3. 坚果 (nut, nux)
4. 翅果 (samara, samera, samara)
5. 双悬果 (Diachenium, diakenium)
6. 离果 (Schizocarp, schizocarpium)

(B) 聚合果 (Aggregate fruits, fructus polyantho carpi) , 一花中有多个分离雌蕊所形成之果。

1. 聚合瘦果 (Aggregata capsella)
2. 聚合坚果 (A. nut)
3. 聚合蓇葖果 (A. follicle)
4. 聚合核果 (A. drupe)
5. 聚合翅果 (A. samara)

B. 聚花果 (Collective fruits, fructus polythalamicus) , 由花序发育成之果。

1. 槲果 (sorosis, sorosus)
2. 隐头果 (sycon, syconium)

(二) 假果 (Spurious fruits, Fructus spurius) : 子房下位或半下位之果。

1. 假核果 (spurious drupe, 亦称梨果 Pome, Pomum)。
2. 假浆果 (spurious bacca, 亦称瓠果 Pepo, Pepo)
3. 假坚果 (Spurious nut, nux spuria)
4. 假瘦果 (spurious capsella, achenium spurium, Pseudoachenium)。

说明:

1. 各种果括弧内的名子为英、拉两种名子对照。
2. 下列几种果名的拉丁文相同:

- (1) 假核果 Pseudodrupa = Drupa spuria
- (2) 假浆果 Pseudobacca = Bacca spuria
- (3) 假瘦果 Pseudoachenium = Achenium spurium
- (4) 假坚果 Pseudonux = Nux spuria

四、果树产品的分类及命名举例

1. 银杏科 Ginkgoaceae

白果 Semen Ginkgo. (种子名亦同)

银杏叶 Folium Ginkgo. (入药)

银杏木 *Lignum Ginkgo*.

2. 紫杉科 *Taxaceae*

香榧子 *Semen Torreyae grandis*.

巴山榧 *S. T. fargesii*.

油榧子 *S. T. nuciferae*.

3. 松柏科

华山松子 *Semen pini armandi*.

白皮松子 *S. P. bungeanae*.

松 塔 *Conus pini bungeanae*.

4. 买麻藤科 *Gnetaceae*

买麻藤子 *Semen Gneti scanden*. (种子炒熟可食, 海南一带俗称木花生)

5. 杨梅科 *Myricaceae*

青杨梅 *Drupa Myrica adenophorae*.

恒春杨梅 *Drupa Myrica adenophorae*

Var. *kusanoi*.

杨 梅 *D. Myrica rubrae*.

白果杨梅 *D. M. rubrae CV. albae*.

6. 胡桃科 *Juglandaceae*

核 桃 *Drupa spuria Juglandis regia*.

核桃仁 *Semen Juglandis*

山核桃 *Drupa spuria Caryae cathayensis*.

7. 桦木科 *Betulaceae*

华榛 *Nux spuria Coryli chinensis*.

榛子 *N. S. Coryli heterophyllae*.

壳斗 *Cupula Coryli*.

8. 山毛榉科 *Fagaceae*

珍珠栗 *Nux spuria Castaneae henryi*.

板栗 *N. S. Castaneae mollissimae*.

茅 栗 *N. S. C. sequinii*.

9. 青皮科 *Oleaceae*

西门李 *Fructus Ximeniae americanae*.

10. 桑科 *Moraceae*

面包果 *Fructus multiplex Artocarpi altilis*.

胭脂木 *F. M. A. bicoloris*.

短绢毛菠萝蜜 *F. M. A. brevisericatae*.

蕲 芝 *F. M. Cudrania cochinchinensis*.

馒头果 *F. M. Fici auriculatae*.

- 无花果 *Syconium Fici caricae*.
薜荔 *S.Fici pumilae*.
桑椹 *Sorosis Mori albae*.
11. 山龙眼科 *Proteaceae*
昆士兰栗 *Nux MaCadamiaie ternifoiae*.
12. 木通科 *Lardizabalaceae*
木通果 *Bacca Akebiae*.
鹰爪枫果 *Bacca Holboelliae coriaceae*.
牛姆瓜 *Bacca Holboelliae grandiflorae*.
13. 木兰科 *Maqnoliaceae*
水汇五味子 *Bacca Kadsurae coccineae*.
南五味子 *B.Kadsurae japonicae*.
北五味子 *Bacca Schizandrae chinensis*.
14. 番荔枝科 *Anonaceae*
蕃荔枝 *Fructus muHiplex carnosis Anonae squamosae*.
海南阿芳 *F.M.C.Alphonseae*.
毛叶蕃荔枝 *F.M.C.Anonae cherimolae*.
海南山指甲 *F.polyanthocarpi Desmois hainanensis*.
15. 睡莲科 *Nymphaeaceae*
芡 *Bacca spuria Euryalis*.
莲子 *Semen Nelumbinis*.
藕 *Rhizoma Nelumbinis*.
16. 樟科 *Lauraceae*
鳄梨 *Drupa Perseae americanae*.
樟梨 *D.Perseae leiogynae*.
桫叶鳄梨 *D.P.americanae Var.drymifoliae*.
17. 虎耳草科 *Saxifragaceae*
西北利亚醋栗 *Baeaa Ribei acicularis*.
醋栗 *B.R.burejensls*.
欧洲醋栗 *B.R.grossulariae*.
18. 蔷薇科 *Rosaceae*
桃 *Drupa Amygdali Persicae*.
梅 *Drupa Armeniacae mume*.
杏 *D.A.Vulgaris*.
黑樱桃 *D.Cerasi maximowiczii*.
樱桃 *D.C.Pseudocerasi*.
木瓜 *Pomum Chaenomelis sineusis*.

- 灰栒子 *P. Cotoneasti acutifolii*.
山 楂 *P. Crataegi Pinnatifidae*.
榲 桲 *P. Cydoniae oblongae*.
枇 杷 *P. Eriobatrachae japonicae*.
草 莓 *Achenium Polyanthocarpi Fragariae Vescae*.
花 红 *Pomum Mali asiaticae*.
苹 果 *P. Mali Pumilae*.
稠 李 *P. Padi racemosae*.
李 *Drupa Pruni salicinae*.
洋 梨 *Pomum Pyri communis*.
- 19.豆科 *Leguminosae*.
落花生 *Legumen Arachis hypogaeae*.
花生仁 *Semen Arachis hypogaeae*.
云南皂荚 *Semen Gleditschiae delavayi*.
- 20.酢浆草科 *Oxalidaceae*
阳桃 *Bacca Averrhoae carambolae*.
毛叶阳桃 *Bacca Averrhoae bilimbi*.
- 21.芸香料 *Rutaceae*
酸橙 *Hesperidium Citri aurantii*.
柚 *H. C. grandis*.
金橘 *H. Fortunellae margaritae*.
小黄皮 *Bacca Clausenae emarginatae*.
- 22.橄榄科 *Burseraceae*
橄榄 *Drupa Canarii albi*.
方榄 *D. C. bengalensis*.
小叶橄榄 *D. C. parvi*.
- 23.楝科 *Meliaceae*
莲心果 *Bacca Lansii domestici*.
榔色果 *Bacca Lansii dubii*.
山陀果 *Bacca Sandorici indici*.
- 24.漆树科 *Anacardiaceae*
腰果 *Nux Anacardii occidentalis*.
芒果 *Drupa Mangiferae indicae*.
阿月浑子 *D. Pistaciae Verae*.
- 25.无患子科 *Sapindaceae*
龙眼 *Drupa Euphoriae longanae*.
龙眼肉 *Arillus longanae*.

- 荔枝 *Drupa Litchi chinensis*.
- 26.鼠李科 *Rhamnaceae*.
- 枳椇 *Stipes Hoveniae duclis*.
- 滇枣 *Drupa Zizyphi incurvae*.
- 大枣 *Drupa Zizyphi jujubae*.
- 27.葡萄科 *Vitaceae*
- 葡萄 *Bacca Vitis viniferae*.
- 山葡萄 *Bacca Vitis amurensis*.
- 美洲葡萄 *Bacca Vitis labruscae*.
- 28.木棉科 *Bombaceae*
- 榴莲 *Nux Durionis zibethini*.
- 榴莲肉 *Arillus Durionis*.
- 29.梧桐科 *Sterculiaceae*.
- 梧桐子 *Semen Firmianae simplicis*.
- 30.第伦桃科 *Dilleniaceae*
- 中华猕猴桃 *Bacca Actinidia chinensis*.
- 软枣猕猴桃 *B.A.argutae*.
- 硬齿猕猴桃 *B.A.callosae*.
- 31.藤黄科 *Guttiferae*
- 莽吉柿 *Bacca Garcinia mangostanae*.
- 人面果 *Bacca Garcinia tinctoriae*.
- 多花山竹子 *Bacca Garcinia multiflorae*.
- 32.番木瓜科 *Caricaceae*
- 番木瓜 *Bacca Caricae papayae*.
- 33.石榴科 *Punicaceae*
- 石榴 *Bacca Punicae granati*.
- 34.胡颓子科 *Elaeagnaceae*
- 沙枣 *Drupa Elaeagni angustifoliae*.
- 海南胡颓子 *D.E.gaudichaudiana*.
- 胡颓子 *D.E.glabrae*.
- 35.使君子科 *Combritaceae*
- 诃子 *Drupa Terminaliae chebulae*.
- 榄仁树 *D.T.cattapae*.
- 云南榄仁树 *D.T.intricatae*.
- 36.桃金娘科 *Myrtaceae*
- 番石榴 *Pseudobacca Psidii guajavae*.
- 蒲桃 *Pseudobacca Syzygii*.

37. 菱科 *Hydrocaryaceae*.
 乌菱 *Pseudonux Trapae bicornis*.
 野菱 *Pseudonux Trapae incisae*.
 浮菱 *Pseudonux Trapae natanis*.
38. 山茱萸科 *Cornaceae*
 山茱萸 *Pseudodrupa Corni officinalis*.
 云母树 *P.C.capitatae*.
 毛茛 *Pseudodrupa Corni walterii*.
39. 石南科 (杜鹃花科) *Ericaceae*
 乌饭树 *Pseudobacca Vaccinii bracteati*.
40. 山榄科 *Sapotaceae*
 人心果 *Bacca Achras sapotae*.
41. 柿树科 *Ebenaceae*
 柿 *Bacca kaki*.
 乌柿 *Bacca Diospyrois cathayensis*.
 君迁子 *Bacca Diospyrois loti*.
42. 木犀科 *Oleaceae*
 油橄榄 *Drupa Oleae europaeae*.
43. 茄科 *Solanaceae*
 中宁枸杞 *Bacca Lycii barbari*.
 枸杞 *Bacca Lycii chinensis*.
 尖枸杞 *Bacca Lycii halimifolii*.
44. 茜草科 *Rubiaceae*
 小粒咖啡 *Bacca Coffeae arabicae*.
 中粒咖啡 *Bacca Coffeae canephora*.
45. 忍冬科 *Caprifoliaceae*
 蓝靛果 *Baua Lonicerae coeruleae Var. edulis*.
46. 葫芦科 *Cucurbitaceae*
 西瓜 *Pepo Citrulli vulgaris*.
 甜瓜 *Pepo Cucumis melo*.
 哈密瓜 *Pepo C.melo Var. reticulati*.
 白兰瓜 *Pepo C.melo Cv. kansuensis*.
47. 棕榈科 *Palmae*
 槟榔 *Drupa Arecae*.
 椰子 *Drupa Coccois nuciferae*.
 海枣 *Drupa Phoenixis dactyliferae*.
48. 凤梨科 *Bromeliaceae*

凤梨 *Fructus Polythalamicus Ananatis*.

49. 芭蕉科 *Musaceae*

芭蕉 *Pseudobacca Musae basjoo*.

香蕉 *Pseudobacca Musae sapienti*.

50. 禾本科 *Gramineae*

甘蔗 *Culmus Sacchari sinensis*.

结 束 语

通过以上八种公式,就可以给各种产品进行命名。命得的各种名子,称为果树产品标准名。上述的方法和法规,是国际上以及我国标准化的要求,我已完成了农作物、林木、蔬菜、果树、花卉、特种作物以及牧草、中草药、剂型等方面的产品标准化命名,以供同志们参考和试用,有不妥之处请批评指正。

最后,我仅能在此对审阅过以上稿件和从事此项工作的同志、老师和工人师付表示衷心的感谢!

主要参考文献

- (1) 马炳宣等, 1982: 蔬类植物产品的标准命名。西北农学院学报, 第二期, 81—88。
- (2) 中国果树分类学, (俞德浚) 编著。农业出版社出版。1979年2月。
- (3) 中国科学院植物研究所关克俭等, 1974: 拉汉种子植物名称, (第二版), 科学出版社。

Discussion on the Standarized Nomenclatnre of Fruit Products

Ma Bin - shuan

Standarized nomenclature of fruit products is acurrent Latin term inthe world.

This treatise has introduced many important methods and formulas for standarized nomenclature of fruit products. These formulas are as follous :

- (1) (Edible organic name) ¹+ (Genus) ²
- (2) (E.O.N.) ¹+ (G.and species) ²
- (3) (E.O.N.) ¹+ (G.and sp.) ²+ Var. (Varietas) ²
- (4) (E.O.N.) ¹+ (G.and sp.) ²+ (Cultivarietas)
- (5) (E.O.N.) ¹+ (G.and sp.) ¹+ssp. (Subspeices) ².
- (6) (E.O.N.) ¹+ (G.and sp.) +f. (forma) ²
- (7) (name of finished product) ¹+ (name of raw material) ²
- (8) (E.O.N.) ¹+ (sp.) ²